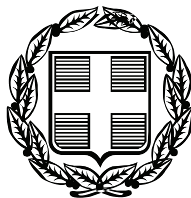


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ Αρ. Φύλλου 16

27 Ιανουαρίου 2014

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544 /Μ.6618/ ΑΣ 224

Έγκριση Πρωτοκόλλου της 8ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας» (Αθήνα, 12 Απριλίου 2013).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ - ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ - ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ - ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ - ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την οικονομική, βιομηχανική, τεχνολογική και επιστημονική συνεργασία, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 30 Ιουνίου 1993 και κυρώθηκε με τον ν. 2249/1994, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 187 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τ.Α΄, της 10ης Νοεμβρίου 1994.

2. Το άρθρο δεύτερο του ανωτέρου κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα- Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 11 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών

3. Τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63 ΦΕΚ 98/Α΄/22.4.2005).

4. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 8ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα , στις 12 Απριλίου 2013, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της 8ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

(Αθήνα,12 Απριλίου 2013)

Η 8η Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος-Ρωσίας για την Οικονομική, Βιομηχανική, Τεχνολογική και Επιστημονική Συνεργασία πραγματοποιήθηκε στη Αθήνα, στις 12 Απριλίου 2013. Η ημερήσια διάταξη περιέχεται στο Παράρτημα I.

Επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας, κ. Δ. Κούρκουλας και επικεφαλής της ρωσικής αντιπροσωπείας ο Υπουργός Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, κ. Maxim Yurievich Sokolov. Οι συνθέσεις των δύο Αντιπροσωπειών περιέχονται στο Παράρτημα II.

Επισημάνθηκε η ύψιστη σημασία της συνάντησης των Συμπροέδρων της Επιτροπής, στην Μόσχα, στις 15 Δεκεμβρίου 2011, για την επίλυση σειράς θεμάτων της ελληνο-ρωσικής οικονομικής συνεργασίας και προετοιμασίας της συνόδου της Επιτροπής.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν την σημασία του Κοινού Προγράμματος Δράσης 2010-2012 μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την συντελεσθείσα ανάπτυξη των ελληνορωσικών εμπορικών και οικονομικών σχέσεων και προσβλέπουν σε περαιτέρω εμβάθυνση και ενίσχυση των διμερών σχέσεων με το υπό κατάρτιση νέο Κοινό Πρόγραμμα Δράσης 2013-2015.

Οι δύο πλευρές χαιρετίζουν τις διαβουλεύσεις οι οποίες έχουν αρχίσει για την διοργάνωση του έτους Ρωσίας στην Ελλάδα και Ελλάδος στην Ρωσία, το 2016, πρωτοβουλία η οποία περιλαμβάνει δράσεις που έχουν, πέραν των άλλων, στόχο να εμβαθύνουν την συνεργασία των δύο χωρών, σε τομείς αμέσου ενδιαφέροντος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Η 8η Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος-Ρωσίας για την Οικονομική, Βιομηχανική, Τεχνολογική και Επιστημονική Συνεργασία πραγματοποιήθηκε σε ατμόσφαιρα συνεργασίας και σε πνεύμα αλληλοκατανόησης. Κατά τη διάρκεια της Συνόδου, οι δύο πλευρές ενημέρωσαν για την οικονομική κατάσταση των δύο χωρών, συζήτησαν τα θέματα της ημερήσιας διάταξης και προσδιόρισαν τους τρόπους περαιτέρω ανάπτυξης, διεύρυνσης και επέκτασης της συνεργασίας σε άλλους τομείς των οικονομικών και λοιπών σχέσεών τους. Επισημάνθηκε η ύπαρξη σημαντικών δυνατοτήτων για τη διεύρυνση της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών σε διάφορους τομείς, όπως η προώθηση Αναπτυξιακής Συνεργασίας τους προς τρίτες χώρες.

Η Μικτή Επιτροπή εξέτασε τα ακόλουθα θέματα:

I. ΑΛΛΗΛΟΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ, ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΕΜΠΟΡΙΚΗ, ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ

Οι δύο πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες για την κατάσταση των διμερών οικονομικών σχέσεων, την οικονομική κατάσταση της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, επεσήμαναν τις εκατέρωθεν προσπάθειες εντατικοποίησης του διμερούς οικονομικού διαλόγου και επεβεβαίωσαν την πρόθεση για συνέχιση του διαλόγου μεταξύ των κρατικών οικονομικών φορέων των δύο χωρών, καθώς και τη συνεργασία στο πλαίσιο Διεθνών Συνεδρίων και Εκθέσεων, όπως το Διεθνές Οικονομικό Φόρουμ της Αγίας Πετρούπολης και η Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης.

Οι δύο πλευρές σημείωσαν ότι οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας ακολουθούν ανοδική πορεία, ειδικότερα τα τρία τελευταία έτη 2010-2012, η πραγματική δυναμική τους όμως είναι πολύ μεγαλύτερη.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία για διεύρυνση της ποικιλίας των ελληνικών προϊόντων που εξάγονται στην Ρωσία (γούνες, τρόφιμα, κρασιά, ποτά, νωπά φρούτα καλλυντικά, προϊόντα ιχθυοκαλλιέργειας οικοδομικά υλικά, προϊόντα συσκευασίας) και για μεγαλύτερη δυνατή διασπορά τους στη ρωσική επικράτεια.

Η ρωσική πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την διεύρυνση των εξαγωγών προς στην Ελλάδα μηχανολογικού και τεχνολογικού εξοπλισμού, προϊόντων υψηλής τεχνολογίας, εντάσεως επιστήμης και διανοητικών υπηρεσιών.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν τη συνεργασία για την αντιμετώπιση των συνεπειών της διεθνούς χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και εξέφρασαν την πρόθεση να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη στήριξη και ενίσχυση των εμπορικών τους ανταλλαγών και την εξάλειψη των εμποδίων στο εμπόριο.

Η ελληνική πλευρά επισημαίνει τις δυσκολίες που εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν οι εξαγωγές ελληνικών προϊόντων στο να εισέλθουν στη ρωσική αγορά και ζητεί τη συνδρομή της ρωσικής πλευράς στην αντιμετώπιση και επίλυση των εν λόγω προβλημάτων και δυσκολιών.

Επισημαίνοντας την ανάπτυξη των ελληνο-ρωσικών οικονομικών σχέσεων, οι δύο πλευρές διαπίστωσαν ότι οι δυνατότητες διμερούς συνεργασίας δεν έχουν αξιοποιηθεί πλήρως και ότι υφίστανται ρεαλιστικές προοπτικές για την περαιτέρω ανάπτυξή τους σύμφωνα, άλλωστε, και με την πολιτική βούληση των κυβερνήσεων των δύο χωρών.

Οι δύο χώρες, επιθυμώντας να αναπτύξουν και να ενισχύσουν τη βιομηχανική συνεργασία τους, αναγνωρίζοντας τη σημασία και το αμοιβαίο όφελος από αυτή τη συνεργασία, συμφωνούν στην ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας, την ενίσχυση των επενδύσεων, την ενθάρρυνση των επιχειρηματικών συνεργασιών για την προαγωγή της ιδιωτικής πρωτοβουλίας και της αειφόρου βιομηχανικής ανάπτυξης. Ειδικότερα, η συνεργασία τους προσανατολίζεται στους παρακάτω τομείς: **α)** την ανταλλαγή πληροφοριών και καλών πρακτικών σχετικά με τις πολιτικές στήριξης των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων, με έμφαση στην ενίσχυση του εξαγωγικού τους προσανατολισμού, **β)** την ενθάρρυνση στρατηγικών συμμαχιών μεταξύ των Επιχειρήσεων, ώστε να βελτιώσουν τη διεθνή ανταγωνιστικότητά τους, **γ)** την διερεύνηση, ανάδειξη και διάχυση των προτάσεων βιομηχανικής συνεργασίας που προέρχονται από φορείς των δύο χωρών, **δ)** την αξιοποίηση των κατάλληλων τεχνολογιών για την ανάπτυξη, **ε)** την ανάπτυξη της βιομηχανικής υποδομής, **στ)** την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των αντίστοιχων οργανισμών των δύο χωρών, που είναι επιφορτισμένοι με την τυποποίηση, την πιστοποίηση, την προαγωγή της ποιότητας και την εποπτεία της αγοράς, και **ζ)** επίλυση εκκρεμών θεμάτων και ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών που σχετίζονται με τη δραστηριότητα ελληνικών και ρωσικών εταιρειών στις αγορές των δύο χωρών.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την πεποίθηση ότι το ενδιαφέρον για συνεργασία, που επιδεικνύουν Έλληνες και Ρώσοι επενδυτές, θα ενισχυθεί ακόμη περισσότερο. Υπό αυτό το πρίσμα, οι δύο πλευρές θα συνεχίσουν την ανταλλαγή πληροφόρησης σχετικά **α)** με επενδυτικά προγράμματα, που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για Έλληνες και Ρώσους δυνητικούς επενδυτές, καθώς και **β)** με θέματα, που αφορούν υλοποίηση επενδύσεων στις δύο χώρες.

Στόχος του ελληνικού οργανισμού «Invest in Greece» και του Ταμείου Αξιοποίησης Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου (ΤΑΙΠΕΔ) είναι η στενή συνεργασία με επιφανείς θεσμικούς ρώσους εταίρους για κοινές δράσεις προώθησης επενδυτικών ευκαιριών στην Ελλάδα.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διευκολύνουν την προσέγγιση μεταξύ του «Invest in Greece» και του ΤΑΙΠΕΔ και ομοειδών ρωσικών φορέων.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την πρόθεσή της να εντατικοποιήσει την δράση της, με στόχο την ανάληψη μελετών και κατασκευής τεχνικών έργων σε περιφέρειες της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν με ικανοποίηση την εντατικοποίηση των επαφών μεταξύ ενώσεων επιχειρηματιών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που

στοχεύουν στην περαιτέρω ανάπτυξη των επιχειρηματικών σχέσεων, συμπεριλαμβανομένης της διεξαγωγής της επόμενης Συνόδου του Επιχειρηματικού Συμβουλίου Ελλάδος – Ρωσίας. Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την πεποίθηση ότι το Συμβούλιο θα συμβάλει στην-επέκταση, σε μονιμότερη βάση, των επαφών της ελληνικής και ρωσικής επιχειρηματικής κοινότητας και πρότειναν η επόμενη Σύνοδος του Επιχειρηματικού Συμβουλίου Ελλάδος – Ρωσίας να πραγματοποιηθεί στη Ρωσία.

Οι κρατικές και τοπικές διοικήσεις των διαφόρων Περιφερειών των δύο χωρών, καθώς και οι ενώσεις των επιχειρηματιών των Περιφερειών δύνανται να συνεισφέρουν στην περαιτέρω ανάπτυξη της διμερούς συνεργασίας και, ειδικότερα, στην δραστηριοποίηση των Μικρο-Μεσαίων Επιχειρήσεων, την διεύρυνση της επενδυτικής συνεργασίας και την προώθηση της συνεργασίας και σε άλλους τομείς.

Υπό αυτό το πρίσμα συστήνεται η κατάλληλη αξιοποίηση του δυναμικού των εμπορικών και βιομηχανικών επιμελητηρίων της Ελλάδος και της Ρωσίας, σε συνεργασία με το Ελληνορωσικό Εμπορικό Επιμελητήριο, το οποίο ήδη συνεργάζεται με τα μεγαλύτερα Εμπορικά Επιμελητήρια στην επικράτεια της Ρωσίας, για την περαιτέρω ανάπτυξη της διμερούς εμπορικοοικονομικής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένης και της οργάνωσης κοινών επιχειρηματικών αποστολών και εκδηλώσεων, της διεξαγωγής θεματικών σεμιναρίων και άλλων παρεμφερών εκδηλώσεων.

Η ελληνική πλευρά χαιρέτισε την ολοκλήρωση της προσχώρησης της Ρωσίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ). Με την συμμετοχή της Ρωσίας, ως πλήρους μέλους του ΠΟΕ, πολλαπλασιάζονται οι δυνατότητες τόσο για την περαιτέρω ανάπτυξη των οικονομικών σχέσεων, όσο και για τη συνεργασία των δύο πλευρών στην αντιμετώπιση διαφόρων προβλημάτων. Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την προθυμία της για μεταφορά τεχνογνωσίας στην Ρωσία, με σκοπό την καλύτερη εφαρμογή των κανόνων ΠΟΕ.

Η ελληνική πλευρά χαιρέτισε επίσης την ανάληψη από την Ρωσία της Προεδρίας του G20 για το 2013 και επανέλαβε την υποστήριξή της στην υποψηφιότητα της Ρωσίας να καταστεί μέλος του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας & Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ). Αναγνώρισε επίσης την σημαντική συνεισφορά της Ρωσίας στη σταθερότητα του παγκόσμιου οικονομικού και δημοσιονομικού συστήματος και την συμμετοχή της στις προσπάθειες να ξεπερασθεί η κρίση.

Με αφορμή την ανάληψη, από την Ελλάδα, της Προεδρίας του Συμβουλίου ΕΕ κατά το 2014 (α΄εξάμηνο), η ελληνική πλευρά υπογράμμισε την σημασία που αποδίδει στην Στρατηγική Σχέση της ΕΕ με την Ρωσία. Στο πλαίσιο αυτό, οι δύο πλευρές καλωσόρισαν τις προσπάθειες για τη σύναψη της νέας Ενισχυμένης Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Ρωσίας.

Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την παραγωγική, έως τώρα, συνεργασία τους στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ) και επιβεβαίωσαν τη δέσμευσή τους για περαιτέρω ανάπτυξή της στο μέλλον.

ΙΙ. ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΘΕΣΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Οι δύο πλευρές εξήραν τη σημασία της υπογραφής, κατά τη διάρκεια της συνάντησης των δύο Συμπροέδρων της Μικτής Επιτροπής, στην Μόσχα, στις 15 Δεκεμβρίου 2011, της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί Διεθνών Οδικών Μεταφορών. Η ελληνική πλευρά εξέφρασε τη βεβαιότητα για τη κύρωσή της από την Βουλή των Ελλήνων στο άμεσο μέλλον.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν στην ανάγκη υπογραφής του «Πρωτοκόλλου που τροποποιεί την Αεροπορική Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας που υπεγράφη στις 6 Δεκεμβρίου 2001», σε αντιστοιχία και με τις πάγιες σχετικές τροποποιήσεις της ΕΕ.

Οι δύο πλευρές ενθαρρύνουν την άμεση υπογραφή του Μνημονίου Κατανόησης σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Ελληνικής Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς και του καθ΄ ύλην αρμοδίου ρωσικού φορέα.

Η ελληνική πλευρά κρίνει σκόπιμη την αναθεώρηση του άρθρου 26, περί ανταλλαγής πληροφοριών, της «Σύμβασης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου», μετά τις εξελίξεις στον τομέα αυτό τόσο σε επίπεδο Ε.Ε, όσο και σε επίπεδο ΟΟΣΑ, ώστε να εναρμονιστούν οι σχετικές διατάξεις και να διευρυνθεί η συνεργασία των δύο χωρών στον τομέα της ανταλλαγής πληροφοριών για την πάταξη της φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής.

Ως πρόσθετη εκδήλωση του σταθερού και ιδιαίτερου ενδιαφέροντος της Ελλάδας για την περαιτέρω διευκόλυνση της χορήγησης θεωρήσεων προς τους Ρώσους έχει αποσταλεί προς τη ρωσική πλευρά «Σχέδιο Κοινής Δήλωσης» (Joint Declaration) με το οποίο η ελληνική και η ρωσική πλευρά εκφράζουν την πρόθεσή τους για ενδυνάμωση της μεταξύ τους συνεργασίας σε θέματα κινητικότητας και στην οποία περιλαμβάνονται και τα θέματα άμεσου ρωσικού ενδιαφέροντος όπως η υποχρέωση των αρμοδίων Αρχών να χορηγούν, υπό προϋποθέσεις, θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων μεγάλης διάρκειας. Το εν λόγω «Σχέδιο Κοινής Δήλωσης» βρίσκεται υπό επεξεργασία στη ρωσική πλευρά.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν να συνεργάζονται, προκειμένου να ολοκληρωθεί το διμερές θεσμικό πλαίσιο οικονομικού περιεχομένου προς αμοιβαίο όφελος.

III. ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι δύο πλευρές εξέτασαν αναλυτικά τους τρόπους βελτίωσης των διμερών οικονομικών και εμπορικών τους σχέσεων στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

1. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους από την ανάπτυξη της διμερούς και πολυμερούς συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας.

Τομέας αερίου

Οι δύο πλευρές τόνισαν ότι οι προμήθειες του ρωσικού φυσικού αερίου στην Ελλάδα πραγματοποιούνται βάσει του συμφωνηθέντος όγκου και στα συμφωνηθέντα χρονικά πλαίσια.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ελληνική πλευρά εξέφρασε την ικανοποίησή της για την ανταπόκριση της Ρωσικής πλευράς όσον αφορά στην αντιμετώπιση ορισμένων συμβατικών θεμάτων που προέκυψαν λόγω της δυσμενούς οικονομικής συγκυρίας.

Η Ελληνική πλευρά απευθύνθηκε στη Ρωσική πλευρά με την παράκληση να μελετήσει το ενδεχόμενο πιο ευέλικτων ενεργειών και θέσεων στο πλαίσιο των συμβατικών υποχρεώσεων με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας του αερίου στην ελληνική αγορά και της ενεργειακής ασφάλειας.

Η Ελληνική πλευρά πληροφόρησε τη Ρωσική για την πορεία της διαδικασίας αποκρατικοποίησης της ΔΕΠΑ, καθώς και για τις μεταρρυθμίσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε από την 7η Σύνοδο της Κοινής Επιτροπής, βάσει των οποίων ολοκληρώθηκε η εναρμόνιση της Εθνικής Νομοθεσίας με το Ευρωπαϊκό Δίκαιο και απελευθερώθηκε ουσιαστικά η αγορά Φυσικού Αερίου στην Ελλάδα.

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν την επιθυμία τους να συνεχίσουν την τροφοδοσία της Ελλάδος με αέριο από τη Ρωσία και σχετικά με αυτό εξέφρασαν την ετοιμότητά τους να εξετάσουν το ζήτημα της παράτασης των εξαγωγών ρωσικού αερίου στην Ελλάδα μετά τη λήξη της προθεσμίας ισχύος του συμβολαίου, το 2016, σύμφωνα και με τις σχετικές προβλέψεις του Προσαρτήματος της 1ης Ιουλίου 1993 στη Διακρατική Συμφωνία της 7ης Οκτωβρίου 1987 για την προμήθεια φυσικού αερίου στην Ελληνική Δημοκρατία.

Οι δύο πλευρές προβλέπουν την έναρξη των διαβουλεύσεων για την προετοιμασία και την

υπογραφή της αντίστοιχης σύμβασης προμήθειας ρωσικού φυσικού αερίου στην Ελληνική Δημοκρατία το συντομότερο δυνατόν και ευελπιστούν στην επιτυχή διεξαγωγή τους, καθώς επίσης και στην άρση των εκκρεμοτήτων που έχουν ανακύψει κατά την εφαρμογή του Προσαρτήματος του 1993 στη Διακρατική Συμφωνία Παροχής Φυσικού Αερίου στην Ελλάδα του 1987 και του Πρωτοκόλλου του 1994 που τροποποιεί το προαναφερόμενο Προσάρτημα.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την κατασκευή του αγωγού φυσικού αερίου - κλάδου Χαλκίδας και του σταθμού συμπίεσης στη Νέα Μεσημβρία, ο οποίος υλοποιήθηκε από την κοινοπραξία της ΟΑΟ "Stroytransgaz" και ΑΟ "Prometheus Gaz". Οι εγκαταστάσεις έχουν ξεκινήσει να λειτουργούν.

Οι δυο πλευρές προτείνουν οι ενδιαφερόμενες εταιρείες να συνεχίσουν την εξέταση δυνατών τροποποιήσεων της Συμφωνίας Λειτουργίας του Μετρητικού Σταθμού Συνόρων Σιδηροκάστρου.

Αγωγός φυσικού αερίου South Stream

Οι δύο πλευρές επισήμαναν, εκ νέου, τη σημασία του σχεδίου «South Stream» για την ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης, καθώς και της περαιτέρω διαφοροποίησης των διόδων διαμετακόμισης του φυσικού αερίου.

Η Κοινή Ελληνο-Ρωσική Εταιρεία «South Stream Greece», που ιδρύθηκε σε εκτέλεση της σχετικής Διακρατικής Συμφωνίας του 2008, λειτουργεί για το σχεδιασμό, τη χρηματοδότηση, την κατασκευή και την εκμετάλλευση του ελληνικού τμήματος του σχεδίου.

Η Ελληνική πλευρά απηύθυνε αίτημα στη Ρωσική ζητώντας να πληροφορηθεί τη θέση της Ρωσικής πλευράς ως προς το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης του νότιου κλάδου του έργου.

Τομέας πετρελαίου

Οι δυο πλευρές επισήμαναν την αύξηση των προμηθειών του ρωσικού πετρελαίου στην Ελλάδα το 2012, οι οποίες ανέρχονται περίπου στα 3,7 εκατομμύρια τόνους.

Πετρελαιαγωγός Μπουργκάς-Αλεξανδρούπολη

Η Ρωσική και η Ελληνική πλευρά υποστηρίζουν την υλοποίηση του έργου «Μπουργκάς – Αλεξανδρούπολη» σύμφωνα με τη Συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη συνεργασία στην κατασκευή και την εκμετάλλευση του πετρελαιαγωγού «Μπουργκάς – Αλεξανδρούπολη» της 15ης Μαρτίου 2007 και τόνισαν ότι η διαδικασία που επιχειρεί η Βουλγαρία για την αποχώρηση από τη Διακρατική Συμφωνία μονομερώς δεν αντιστοιχεί στους όρους αποχώρησης, που προσδιορίζονται από τη Συμφωνία, ούτε στο Διεθνές Δίκαιο που αφορά στις Διεθνείς Συνθήκες.

Ηλεκτρική ενέργεια

Οι δύο πλευρές τόνισαν τη σημασία της ανάπτυξης της διμερούς συνεργασίας στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.

Οι δυο πλευρές ενθαρρύνουν τη συμμετοχή Ρωσικών και Ελληνικών εταιρειών σε έργα ηλεκτρικών υποδομών στην Ελλάδα και στη Ρωσία, συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας βασικού ενεργειακού εξοπλισμού.

Ως προς τους υδροηλεκτρικούς σταθμούς Συκιάς και Πευκόφυτου, η Ελληνική πλευρά ενημέρωσε περί της συνεχιζόμενης προσωρινής αναστολής της κατασκευής για περιβαλλοντικούς λόγους. Η Ελληνική πλευρά εξετάζει το ενδεχόμενο εναλλακτικών λύσεων ισοδυνάμου οικονομικού αποτελέσματος.

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν το ενδιαφέρον για τη συνέχιση της εποικοδομητικής συνεργασίας.

Σύμφωνα με την κατανόηση που έχει επιτευχθεί κατά την 7η Σύνοδο της Μικτής Ελληνο-

Ρωσικής Επιτροπής για οικονομική, βιομηχανική, επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, η Ρωσική πλευρά θεωρεί απαραίτητο να συγκληθεί έως το τέλος του 2013 Κοινή Ομάδα Εργασίας για ανταλλαγή απόψεων, με σκοπό την αντικατάσταση του έργου κατασκευής του υδροηλεκτρικού σταθμού Συκιάς και Πευκόφυτου με εναλλακτικό έργο ισοδύναμου οικονομικού αποτελέσματος.

Ενεργειακή Αποδοτικότητα και Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διερευνήσουν τις δυνατότητες συνεργασίας στον τομέα της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και προτίθενται να ενθαρρύνουν επιχειρηματικές, επιστημονικές και ερευνητικές πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό.

2. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Οδικές Μεταφορές

Οι δύο Πλευρές σημείωσαν με ικανοποίηση την επιτυχή διεξαγωγή της Μικτής Επιτροπής των Οδικών Μεταφορών (Μόσχα, 8-9 Απριλίου 2013) και επιβεβαίωσαν την πρότασή τους για την περαιτέρω ανάπτυξη των διεθνών οδικών μεταφορών μεταξύ των χωρών και συμφώνησαν ότι η θέση σε ισχύ της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τις διεθνείς οδικές μεταφορές, που υπεγράφη στις 15 Δεκεμβρίου 2011, θα εξυπηρετήσει τον σκοπό αυτό. Η ελληνική Πλευρά ενημέρωσε την ρωσική Πλευρά ότι εκκρεμεί η κύρωση της Συμφωνίας από το ελληνικό Κοινοβούλιο ενώ η ρωσική Πλευρά επανέλαβε ότι οι απαιτούμενες διαδικασίες από την Πλευρά τους έχουν ολοκληρωθεί.

Προκειμένου να ικανοποιηθούν οι ανάγκες των διμερών και transit οδικών εμπορευματικών μεταφορών οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ο αριθμός των αδειών για το 2013 και η προκαταρτική ανταλλαγή για το 2014-2015 να ανέλθει στο ποσό των 3.500 αδειών έναντι προηγούμενης ποσόστωσης των 1.000 αδειών.

Η ελληνική Πλευρά παρουσίασε τις λεπτομέρειες σχετικά με τις τροποποιήσεις της ελληνικής νομοθεσίας για τις διεθνείς τακτικές επιβατικές γραμμές και οι δύο Πλευρές αντάλλαξαν απόψεις για την βέλτιστη οργάνωση στις οδικές μεταφορές των επιβατών μεταξύ των δύο χωρών.

Με στόχο την αύξηση της αποτελεσματικότητας για την αποτροπή των παραβάσεων από μεταφορείς τρίτων χωρών και με σκοπό τη συνδρομή των εθνικών αρμοδίων Υπηρεσιών, συμφωνήθηκε να πραγματοποιούνται άμεσες επαφές σε επίπεδο εθνικών Ομοσπονδιών διεθνών μεταφορέων Ελλάδας – Ρωσίας

Σιδηροδρομικές μεταφορές

Οι δύο πλευρές αναγνώρισαν την σημασία της ανάπτυξης σιδηροδρομικών υποδομών για την καλύτερη διασύνδεσή τους και την προώθηση της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας τους»

Η ελληνική πλευρά τόνισε το στρατηγικό ρόλο του κόμβου των Διευρωπαϊκών Δικτύων Μεταφορών (ΔΕΔ-Μ) Αλεξανδρούπολη για την ανάπτυξη των διατροπικών μεταφορών στην ευρύτερη περιοχή της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και της Μαύρης Θάλασσας.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη επιχειρηματικής συνεργασίας στον τομέα των διατροπικών μεταφορών και της εφοδιαστικής αλυσίδας.

Οι δύο πλευρές εκφράστηκαν υπέρ της ενδυνάμωσης της συνεργασίας της «JSC Σιδηρόδρομοι Ρωσίας» με τον ΟΣΕ, την ΤΡΑΙΝΟΣΕ και τα λιμάνια της Ελληνικής Δημοκρατίας, προκειμένου να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για την περαιτέρω ανάπτυξη των διεθνών σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών, στο πλάισιο των Πανευρωπαϊκών Διαδρόμων (Freight Corridors) που διέρχονται από την ελληνική επικράτεια.

Αεροπορικές μεταφορές

Οι δύο πλευρές εστιάζουν, σε μόνιμη βάση, την προσοχή τους στην ανάπτυξη της αγοράς αεροπορικών μεταφορών και προς το σκοπό αυτό, σε τακτά χρονικά διαστήματα, διεξάγονται διαβουλεύσεις των αεροπορικών Αρχών για τον εκσυγχρονισμό του διμερούς θεσμικού πλαισίου και την ικανοποίηση της αεροπορικής ζήτησης μεταξύ των δύο χωρών.

Θαλάσσιες μεταφορές

Οι δύο πλευρές εξεδήλωσαν την πρόθεση να συνεχίσουν την ανάπτυξη και ενίσχυση της συνεργασίας στο ναυτιλιακό τομέα επί τη βάσει της υπάρχουσας διμερούς Ναυτιλιακής Συμφωνίας για την Εμπορική Ναυτιλία του 2001 (τέθηκε σε ισχύ 22 Αυγούστου του 2010), αλλά και στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) καθώς και του Οργανισμού Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ).

Τα δύο μέρη συμφώνησαν να ενισχύσουν σε αμοιβαία βάση τη διμερή συνεργασία στο λιμενικό τομέα και να συνδράμουν στην προσέλκυση ιδιωτικών επενδύσεων στις λιμενικές υποδομές και την περαιτέρω ανάπτυξη της δια θαλάσσης μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων των δύο χωρών.

Επικοινωνίες

Στο πλαίσιο των διεθνών συνεργασιών των Ελληνικών Ταχυδρομείων με τις χώρες-μέλη της ΠΤΕ με στόχο την επίτευξη προσφορότερων μορφών συνεργασίας, οι δύο πλευρές κρίνουν σκόπιμο να υπάρξουν επαφές μεταξύ των δύο Ταχυδρομικών Υπηρεσιών Ελλάδος – Ρωσίας, προκειμένου να εξεταστούν θέματα που αφορούν στην αποτελεσματική διακίνηση του ταχυδρομείου μεταξύ των δύο χωρών και στην αμοιβαία ανάπτυξη της ταχυδρομικής κίνησης.

3. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους για την ενδυνάμωση της διμερούς συνεργασίας τους στον αγροτικό τομέα, η οποία μπορεί να επιτευχθεί με δράσεις, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται η ανταλλαγή επιστημονικών, ερευνητικών και τεχνικών πληροφοριών, εμπειριών και τεχνογνωσίας, η ανταλλαγή επισκέψεων εμπειρογνωμόνων και συμβούλων, η διοργάνωση συναντήσεων, ημερίδων και συνεδρίων, σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, όπως: **1)** ο φυτοϋγειονομικός τομέας, 2) ο κτηνιατρικός τομέας, 3) η προστασία των θαλάσσιων οικοσυστημάτων και των αλιευτικών πόρων και η επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης στον τομέα της αλιείας (συλλογή και ανταλλαγή αξιόπιστων δεδομένων και επιστημονικών γνωμοδοτήσεων για την αξιολόγηση της υφιστάμενης κατάστασης, αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την εξάπλωση και μετακίνηση ξενικών ειδών και σχετικά με μέτρα προστασίας ενδημικών, σπάνιων ειδών και της ποικιλομορφίας), 4) οι υδατοκαλλιέργειες και τα προϊόντα τους (θαλάσσιες και γλυκών νερών), 5) τα θέματα πολιτικής των υδάτων (σχεδιασμός, προγραμματισμός και γεωργο-οικονομική ανάλυση-κοστολόγηση του αρδευτικού νερού στα εγγειοβελτιωτικά έργα, εργαλεία παρακολούθησης της ποιότητας και της ποσότητας του αρδευτικού νερού στα συλλογικά αρδευτικά δίκτυα, γεωγραφικές βάσεις δεδομένων διαχείρισης εδαφικών και υδατικών πόρων στη αγροτική παραγωγή, χρήση επεξεργασμένων λυμάτων στην άρδευση των καλλιεργειών), 6) η εκπαίδευση και κατάρτιση του αγροτικού πληθυσμού, 7) η λογιστική παρακολούθηση αντιπροσωπευτικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων, 8) οι αγροτικοί συνεταιρισμοί, ο αγροτουρισμός, η παρασκευή παραδοσιακών προϊόντων 9) η χρήση των αγροτικών μηχανημάτων και 10) η βιολογική γεωργία.

Οι δύο πλευρές επιθυμούν την περαιτέρω ενίσχυση του διμερούς εμπορίου αγροτικών προϊόντων, καθώς υπάρχουν δυνατότητες διεύρυνσής του σε περισσότερες κατηγορίες προϊόντων και αύξησης του όγκου των εμπορικών ροών, για την οποία θα καταβάλουν από κοινού προσπάθειες.

Στο πλαίσιο αυτό, η ελληνική πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την προοπτική αύξησης των εξαγωγών ελληνικών προϊόντων στη Ρωσία, δια της απλούστευσης των σχετικών διαδικασιών.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συνεργαστούν στενά στον τομέα της ενημέρωσης και προώθησης αγροτικών προϊόντων σε αμφότερες χώρες και να ενθαρρύνουν σχετικές πρωτοβουλίες, όπως τη συμμετοχή ελληνικών και ρωσικών επιχειρήσεων και οργανισμών σε εκθέσεις, συναντήσεις, παρουσιάσεις και λοιπές σχετικές δράσεις συνεργασίας, με στόχο την περαιτέρω ανάπτυξη του διμερούς εμπορίου αγροτικών προϊόντων.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε ιδιαίτερα το ενδιαφέρον της για την προβολή και προώθηση πιστοποιημένων προϊόντων υψηλής ποιότητας και ασφάλειας, όπως τα βιολογικά, τα ολοκληρωμένης διαχείρισης και τα προϊόντα Προστατευόμενης Ονομασίας Προέλευσης καθώς και για την προβολή ελληνικών παραδοσιακών τροφίμων, αλλά και γενικότερα του παραδοσιακού ελληνικού διατροφικού προτύπου, στη βάση της Μεσογειακής Διατροφής.

Η ελληνική πλευρά τόνισε ιδιαίτερα το ενδιαφέρον της για συνεργασία με τη ρωσική πλευρά στον τομέα της ενημέρωσης ελληνικών επιχειρήσεων από ρωσικές αρχές και ρωσικών επιχειρήσεων τροφίμων από ελληνικές αρχές για απαιτήσεις εισαγωγών.

Η ελληνική πλευρά επεσήμανε στην ρωσική πλευρά το ενδιαφέρον του Συνδέσμου Ελληνικών Θαλασσοκαλλιεργειών (ΣΕΘ) για τη θεσμοθέτηση της διμερούς συνεργασίας με τον αντίστοιχο ρωσικό φορέα αποδεχόμενος την πρόταση της ρωσικής πλευράς για σύνταξη και υπογραφή Μνημονίου ή Πρωτοκόλλου Συνεργασίας, μεταξύ των αντίστοιχων φορέων, στο πρότυπο αντίστοιχων συμφωνιών της ρωσικής πλευράς με ομολόγους άλλων χωρών.

Άλλες κατευθύνσεις ανάπτυξης της διμερούς συνεργασίας, στους τομείς της αλιείας και των ιχθυοκαλλιεργειών, είναι η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, η βελτίωση των συνθηκών εμπορίας και διακίνησης των ιχθυηρών, η πιθανή συμμετοχή σε επενδυτικά έργα, η επιστημονική και εκπαιδευτική συνεργασία συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής φοιτητών κ.α.

4. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι πλευρές εκφράζουν την πρόθεσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία στους τομείς της Ερευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Καινοτομίας, οι οποίοι αποτελούν σημαντικό συστατικό του όλου φάσματος των διμερών σχέσεων και κύριο εργαλείο οικονομικής και κοινωνικής ευημερίας. Η υπογραφή της Κοινής Ελληνορωσικής Δήλωσης Εταιρικής Σχέσης για τον Εκσυγχρονισμό θα συμβάλλει στην εμβάθυνση της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας.

Ενδεικτικοί τομείς συνεργασίας στο συγκεκριμένο πεδίο είναι οι ακόλουθοι: Ιατρική, φαρμακευτική, νανοτεχνολογία, τεχνολογίες πληροφορικής, επιστήμες περιβάλλοντος, ωκεανογραφία, νέες τεχνολογίες για τον πολιτισμό και τουρισμό κλπ. Έμφαση θα δοθεί στην ανάπτυξη συνεργασιών στην έρευνα και καινοτομία ιδιαίτερα μεταξύ ιδιωτικών επιχειρήσεων των δύο χωρών.

Παράλληλα υπογραμμίστηκε η ανάγκη επαναδραστηριοποίησης της Ελληνο-Ρωσικής Ομάδας Εργασίας για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία η οποία αποτελεί ένα από τα βασικότερα εργαλεία της ελληνορωσικής σύμπραξης στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας

Οι πλευρές εκφράζουν την πρόθεσή τους να συμφωνήσουν, όχι αργότερα του Ιουνίου 2013, σχετικά με την ημερήσια διάταξη και το χρόνο διεξαγωγής της επόμενης σύγκλησης της Ομάδας Εργασίας.

5. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη σημαντική αύξηση των τουριστικών ροών μεταξύ των δύο χωρών την τελευταία διετία, και ιδιαίτερα αυτή των Ρώσων τουριστών προς την Ελλάδα, που οφείλεται στην απλοποίηση της διαδικασίας έκδοσης θεώρησης εισόδου, στην επέκταση του δικτύου των ελληνικών γραφείων έκδοσης θεωρήσεων εισόδου στη Ρωσία, στην πυκνότητα των τακτικών και έκτακτων αεροπορικών συνδέσεων μεταξύ των περιφερειακών αεροδρομίων των δύο χωρών και στην ένταξη νέων προορισμών στην Ελλάδα και στη Ρωσία στα δρομολόγια των ελληνικών και των ρωσικών αεροπορικών εταιρειών.

Οι δύο Πλευρές, λαμβάνοντας υπ' όψιν τους μακρόχρονους ιστορικούς και πνευματικούς δεσμούς που συνδέουν τις δυο χώρες καθώς και την πλούσια κληρονομιά τους σε πολιτιστικά και θρησκευτικά μνημεία, συμφώνησαν να εξετάσουν τις δυνατότητες συνεργασίας σχετικά με τις ειδικές μορφές τουρισμού, με έμφαση στον τομέα του θρησκευτικού τουρισμού:

Ανταλλάσσοντας πληροφοριακό υλικό για προσκυνηματικές τοποθεσίες και θρησκευτικούς χώρους σε κάθε χώρα, το οποίο θα διανεμηθεί στις ενώσεις ταξιδιωτικών και τουριστικών πρακτόρων των δύο χωρών, με σκοπό την προσφορά τουριστικών πακέτων προώθησης του θρησκευτικού τουρισμού και στις δύο χώρες.

Εξετάζοντας τις δυνατότητες προώθησης θρησκευτικών διαδρομών για προσκυνητές και τουρίστες από τις δύο χώρες, λαμβάνοντας υπ' όψιν τους πολυάριθμους θρησκευτικούς χώρους και τα ορθόδοξα μοναστήρια των δύο χωρών.

Επιπρόσθετα, με σκοπό την αμοιβαία προώθηση του τουριστικού προϊόντος, οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ενθαρρύνουν τη συνεργασία τους στους ακόλουθους τομείς:

-Ανταλλαγή πληροφόρησης σχετικά με την εκατέρωθεν εθνική νομοθεσία για χρηματοδοτούμενα προγράμματα που αφορούν σε τουριστικές επενδύσεις και για τη δυνατότητα επενδύσεων ελληνικών και ρωσικών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον κλάδο του τουρισμού.

-Διευκόλυνση συμμετοχής ελληνικών και ρωσικών τουριστικών φορέων και οργανισμών σε διεθνείς τουριστικές εκθέσεις (όπως η συμμετοχή της Ελλάδος στη διεθνή τουριστική έκθεση «Intourmarket (ITM)» και η συμμετοχή της Ρωσικής Ομοσπονδίας κάθε χρόνο στη διεθνή τουριστική έκθεση «Philoxenia»), πανηγύρεις και άλλες τουριστικές εκδηλώσεις που διοργανώνονται με την υποστήριξη δημοσίων φορέων, αρμοδίων για τον τουρισμό, στις δύο χώρες.

- Συνδρομή στη διοργάνωση περιηγήσεων/ταξιδιών εξοικείωσης για εκπροσώπους από τον τουριστικό κλάδο και από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης (ΜΜΕ) των δύο χωρών, με στόχο τη μελέτη των τουριστικών υποδομών και την προσέλκυση επενδύσεων σε έργα με σκοπό την ανάπτυξη του ιατρικού τουρισμού.

-Συνεργασία στον τομέα της τουριστικής εκπαίδευσης και κατάρτισης με σκοπό την ανάπτυξη δεξιοτήτων στον τουριστικό κλάδο και στις δύο χώρες.

Οι δύο πλευρές θα συνεχίσουν να συνεργάζονται στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (UNWTO) και του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ).

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν η 3η Σύνοδος της Ελληνο-Ρωσικής Μικτής Επιτροπής Τουριστικής Συνεργασίας, που προβλέπεται από τη Συμφωνία Τουριστικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος και Ρωσικής Ομοσπονδίας, να διεξαχθεί σε τόπο και σε χρόνο που θα συμφωνηθεί αμοιβαίως μέσω της διπλωματικής οδού.

6. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΕΧΝΟΓΝΩΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΛΩΝ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Τα δύο μέρη θα λάβουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την προώθηση της στενότερης συνεργασίας στον τομέα της τοπικής αυτοδιοίκησης και ειδικότερα:

Στην από κοινού προαγωγή και διευκόλυνση της διακρατικής διαπεριφερειακής συνεργασίας με τη συμμετοχή των αρμοδίων Υπουργείων και της τοπικής αυτοδιοίκησης σε δίκτυα κρατικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο των δύο κρατών και στην επέκταση των αδελφοποιήσεων πόλεων.

Στη σύναψη συμφωνιών, τη σύσταση δικτύων σε τομείς άμεσου ενδιαφέροντος των αρμοδίων Υπουργείων και της τοπικής αυτοδιοίκησης, ήτοι στην οικονομική και περιφερειακή ανάπτυξη, στη δημοκρατική συμμετοχή και στην πραγματοποίηση συνεδρίων, εκθέσεων και άλλου είδους ανταλλαγών και αποστολών για την αντιμετώπιση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος.

Στην ανταλλαγή τεχνογνωσίας και καλών πρακτικών σε τομείς αρμοδιοτήτων της τοπικής αυτοδιοίκησης, όπως η διαχείριση δικτύων, η διαχείριση απορριμμάτων, καθώς και στον τομέα της εξυπηρέτησης των πολιτών και των επιχειρήσεων μέσω νέων καινοτόμων υπηρεσιών (υπηρεσίες μίας στάσης, ΚΕΠ).

Στην προώθηση από κοινού συμμετοχής των Υπουργείων και των τοπικών αρχών στους Ευρωπαϊκούς Ομίλους Εδαφικής Συνεργασίας (Ε.Ο.Ε.Σ.), σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το εθνικό δίκαιο των δύο πλευρών.

Στην από κοινού συμμετοχή των αρμοδίων Υπουργείων και των τοπικών και περιφερειακών αρχών σε δίκτυα, προγράμματα, δράσεις και πρωτοβουλίες του Συμβουλίου της Ευρώπης, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων διεθνών οργανισμών.

7. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Για διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών και για την οικοδόμηση στενότερων οικονομικών σχέσεων, η ελληνική πλευρά επιθυμεί να προωθήσει τη συνεργασία των δύο χωρών στους τομείς των υπηρεσιών ποιότητας και ειδικότερα στην τυποποίηση, τη διαπίστευση, τη μετρολογία και την αξιολόγηση της συμμόρφωσης.

Οι δύο πλευρές θα εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης Μνημονίων Κατανόησης (Memorandum of Understanding) μέσω των αντίστοιχων φορέων τους. Η συνεργασία αυτή μπορεί να περιλαμβάνει την ανταλλαγή ορθών πρακτικών, την αλληλοενημέρωση σε θέματα της τεχνικής νομοθεσίας, προδιαγραφών και προτύπων, ως και σε θέματα σχετικής ρυθμιστικής συνεργασίας μεταξύ της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της ΕΕ. Η συνεργασία μπορεί να επεκταθεί και σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος όπως σε προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας, ένδυσης και υπόδησης, φαρμακευτικά προϊόντα, δομικά προϊόντα, τρόφιμα και ποτά, τουριστικές υπηρεσίες, τεχνικά έργα αλλά και στο φυσικό αέριο.

Η Ελληνική πλευρά, μέσω των αντίστοιχων δημοσίων υπηρεσιών και φορέων μπορεί να παράσχει προς τη ρωσική πλευρά κάθε είδους πληροφόρηση και υποστήριξη για το «ευρωπαϊκό κεκτημένο» και για την κοινοτική τεχνική νομοθεσία σχετικά με τα προϊόντα και τον έλεγχο αυτών.

IV. ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

Α) Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ εμπειρογνωμόνων επί των πιθανών τρόπων υλοποίησης της από το 1988 Συμφωνίας περί ανταγορών ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών έναντι προμήθειας φυσικού αερίου από την Ρωσική Ομοσπονδία, ή επί εναλλακτικών λύσεων ισοδυνάμου οικονομικού αποτελέσματος.

Β) Η ελληνική πλευρά υπενθύμισε την ύπαρξη εκκρεμών οφειλών από εμπορικές συναλλαγές και παρέδωσε προς τη ρωσική πλευρά σχετικό συμπληρωματικό φάκελο.

Η ρωσική πλευρά, επισημαίνοντας ότι τα θέματα ρύθμισης του χρέους που σχετίζονται με τη δραστηριότητα εταιρειών επιλύονται μεταξύ των αρμόδιων φορέων, δεσμεύτηκε να προωθήσει τον φάκελο στις αρμόδιες ρωσικές αρχές και να ενημερώσει για τις απαντήσεις των τελευταίων.

V. ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ 9ης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι η επόμενη Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής θα λάβει χώρα, στην Μόσχα, το 2014.

Η ακριβής ημερομηνία διεξαγωγής της 9ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής θα καθορισθεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Οι δύο πλευρές ανέθεσαν στους υπεύθυνους γραμματείς της Μικτής Επιτροπής, όχι αργότερα από ένα μήνα πριν τη Σύνοδο, να ετοιμάσουν το πρόγραμμα, όχι αργότερα από ένα μήνα πριν τη Σύνοδο, την ημερήσια διάταξη και το σχέδιο του τελικού Πρωτοκόλλου της Συνόδου της Επιτροπής.

Το παρόν καταρτίσθηκε στην Αθήνα, στις 12 Απριλίου 2013 σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα, στην ελληνική και ρωσική γλώσσα. Τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

Δημήτρης Κούρκουλας
Υφυπουργός Εξωτερικών

Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Maxim Yurievich Sokolov
Υπουργός Μεταφορών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

8Η ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΕΛΛΑΔΟΣ-ΡΩΣΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ, ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ,
ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Αθήνα, 12 Απριλίου 2013

Ημερήσια Διάταξη

1. **ΕΝΑΡΞΗ ΣΥΝΟΔΟΥ- ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ**

2. **ΕΓΚΡΙΣΗ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ**

3. **ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ**

4. **ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΘΕΣΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ**

5. **ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ**

   Α) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
   Β)ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΩΝ ΠΗΓΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
   Γ)ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
   Δ) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
   Ε)ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
   ΣΤ) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
   Ζ)ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΕΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΚΥΚΛΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
   Η) ΑΝΤΑΓΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΚΚΡΕΜΗ ΘΕΜΑΤΑ

6. **ΔΙΑΦΟΡΑ**

7. **ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ 9ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΜΔΕ**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

8η σύνοδος της Μεικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας Ελλάδος – Ρωσίας Αθήνα, 12 Απριλίου 2013

Σύνθεση Ελληνικής Αντιπροσωπείας

1. Επικεφαλής, Υφυπουργός Εξωτερικών κ. **Δημήτριος ΚΟΥΡΚΟΥΛΑΣ,** Συμπρόεδρος της Μεικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

2. κ. Παναγιώτης Μίχαλος, Γενικός Γραμματέας ΔΟΣ & ΑΣ

3. κ. Μιχάλης Χριστίδης, Πρέσβυς, Β΄ Γενικός Διευθυντής Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Αντιπρόεδρος ελληνικού τμήματος Μικτής Επιτροπής.

4. κα Δανάη – Μαγδαληνή Κουμανάκου, Πληρεξούσιος Υπουργός Α', Νεοτοποθετούμενη Πρέσβυς της Ελλάδος στην Ρωσική Ομοσπονδία.

5. κ. Δημήτριος Τσούγκας, Πληρεξούσιος Υπουργός Α΄, Διευθυντής Β2 Δ/νσης Οικονομικών Σχέσεων με χώρες Βαλκανικής, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ και παρακολούθησης ΟΣΕΠ

6. κα Ιφιγένεια Κοντολέοντος, Πληρεξούσιος Υπουργός Β', Διευθυντής Α5 Δ/νσης Ρωσίας, Λευκορωσίας, χωρών Καυκάσου και Ευξείνου Πόντου.

7. κ. Ιωάννης Μάρκος, Γενικός Σύμβουλος ΟΕΥ Β΄, Β/2 Δ/νση Οικονομικών Σχέσεων με χώρες Βαλκανικής , Ρωσία , λοιπές χώρες ΚΑΚ και παρακολούθησης ΟΣΕΠ

8. κ. Δημήτριος Ζώμας, Σύμβουλος ΟΕΥ Α', Διπλωματικό Γραφείο Υφυπουργού Εξωτερικών κ. Κούρκουλα.

9. κα Βασιλική Κουσκούτη, Γραμματέας Α'. ΟΕΥ, Β2 Δ/νση Οικονομικών Σχέσεων με χώρες Βαλκανικής, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ και παρακολούθησης ΟΣΕΠ

10. κα Σοφία Καστραντά, Νομικός Σύμβουλος , ΕΝΥ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (ΥΠΕΚΑ)

11. κ. Μαθιουδάκης Κων/νος , Γενικός Γραμματέας Ενέργειας και κλιματικής Αλλαγής

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ (Μεταφορές)

13. κα Αργυρώ Νεαμονιτάκη , Τμηματάρχης Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών , Μεταφορών και Δικτύων.

14. κα Δόμνα Παπαμιχαήλ , Αναπληρώτρια Προϊσταμένη Διεθνών Σχέσεων Τομέα Τηλεπικοινωνιών

15. κα. Ακριβούλα Βλάχου, Προϊσταμένη Τμήματος Διμερών Αεροπορικών Συμφωνιών

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ (Βιομηχανική Συνεργασία)

16.κα. Ολγα Νικολοπούλου, Εισηγήτρια Δ/νσης Διεθνών Βιομηχανικών Σχέσεων

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (Υψηλή τεχνολογία)

17.κα. Ιφιγένεια Σταμέλου, Προϊσταμένη Τμήματος Διακρατικών Συνεργασιών της Ε&Τ ΓΕΓΕΤ, Προϊσταμένη Τμήματος Διακρατικών Συνεργασιών της Δ/νσης Ε&Τ, Γενική γραμματεία έρευνας και τεχνολογίας

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

18.κ. Δημήτριος Μελάς, Γενικός Γραμ. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

19.κ. Τατιανή Καρατζά, Δ/νση Φορολογίας Εισοδήματος Φυσικών Προσώπων

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

20.κος Αναστάσιος Λιάσκος, Γενικός Γραμματέας Υπουργείο Τουρισμού

ΣΕΒ (Σύνδεσμος Ελληνικών Βιομηχανιών)

21. Ηλίας Κλής . Πρέσβυς Ε.Τ., Ειδικός Σύμβουλος Διεθνών Δράσεων ΣΕΒ / Ρωσοελληνικού Επιχειρηματικού Συμβουλίου.

Σύνθεση Ρωσικής Αντιπροσωπείας

1. Επικεφαλής: Υπουργός Μεταφορών κ. **SOKOLOV M. V.**, Συμπρόεδρος της Μεικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

ΜΕΛΗ ΡΩΣΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

2. CHKHIKVISHVILI V. Πρέσβυς της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ελληνική Δημοκρατία

3. KRASILNIKOV Sergei Removich , Αναπληρωτής Διευθυντής Δ/νσης Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, εκτελών χρέη Αναπληρωτή Προέδρου της Ρωσικής πλευράς της Διυπουργικής Επιτροπής.

4. GRYAZNOV Michail Borisovich. Διευθυντής του σκέλους κατεργασίας πετρελαίου και φυσικού αερίου του Υπουργείου Ενέργειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας επικεφαλής της Ομάδας εργασίας στον τομέα της ενέργειας

5. PISAREVSKY Evgenyi Leonidovich, Αναπληρωτής Επικεφαλής Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Τουρισμού, επικεφαλής της ρωσικής πλευράς ομάδας εργασίας για τον τουρισμό.

6. KORBINETS NIKOLAE Sergeevich, Υποδιευθυντής Διεύθυνσης Διεθνών Σχέσεων Κυβέρνησης της Ρωσίας

7. MURICHEV Alexandr Vasilevich. Πρόεδρος του Ελληνο-Ρωσικού Επιχειρηματικού Συμβουλίου για Συνεργασία και Επενδύσεις Εκτελεστικός Αντιπρόεδρος της Ένωσης Βιομηχάνων και Επιχειρηματιών Ρωσίας.

8. PETROV Yuryi Borisovish, Βοηθός Υπουργού Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

9. KRYSHTANOVSKAYA Svetlana Olegovna , Βοηθός Υπουργού Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

10. LYASCHENKO Polina Andreevna, Βοηθός Υπουργού Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας. GADZATSEV Kirill V. Αναπληρωτής Γενικός Δ/ντής του FGBU ' Ρωσικός Οργανισμός Ενέργειας (Ομοσπονδιακή Κρατική Υπηρεσία).

11. ISAEVA Anna Andreevna , Αναπληρωτής Διευθυντής Δ/νσης Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

12. TSINAMDZGVRICHVILI Artyom Nikolaevich . Αναπληρωτής Διευθυντής του Σκέλους Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Γεωργίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, Πρόεδρος της ομάδας εργασίας στον τομέα γεωργίας.

13. KONTRATENKO Vitalyi Alexeevich , Αναπληρωτής Τμηματάρχης της Δ/νσης Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

14. BUNINA Maria Vyacheslavovna. Αναπληρωτής Επικεφαλής του Σκέλους Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Ενέργειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

15. ARTYUKOVA Yulia Borisova , Ειδικός – εμπειρογνώμονας Δ/νσης Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, υπεύθυνος γραμματέας της ρωσικής πλευράς της Επιτροπής.

16. MOTSHALOV Viatseslav Vitalievich, Βοηθός Προέδρου του Ελληνο-Ρωσικού Επιχειρηματικού Συμβουλίου για Συνεργασία και Επενδύσεις και Εκτελεστικού Αντιπροέδρου της Ένωσης Βιομηχάνων και Επιχειρηματιών Ρωσίας

17. NICOLAEV Valeriy Sergeevich, Σύμβουλος Οικονομικών Υποθέσεων της Πρεσβείας Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ελληνική Δημοκρατία

18. MAXIMOV Vladimir Vladimirovich, Γραμματέας Πρεσβείας Α', Εκπρόσωπος του Υπουργείου Παιδείας και Επιστημών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, επικεφαλής της Ρωσικής πλευράς της ομάδας εργασίας στον τομέα της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

19. GADZATSEV Kirill V. Αναπληρωτής Γενικός Δ/ντής του FGBU ' Ρωσικός Οργανισμός Ενέργειας (Ομοσπονδιακή Κρατική Υπηρεσία).

20. BOGDANOV Sergei Michailovich. Εκπρόσωπος του Κρατικού Οργανισμού "Rostechnologii ' στην Ελληνική Δημοκρατία.

21. KONOVALOV Sergei Michailovich, Εκπρόσωπος του Υπουργείου Μεταφορών στην Πρεσβεία Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ελληνική Δημοκρατία

22. FURSOVA Evgenia Nikolaevna , Διευθυντής πωλήσεων του περιφερειακού σκέλους Ευρώπης, Μέσης Ανατολής και Αφρικής της εταιρείας ΟΑΟ " Silovie Mashini'

23. VOSKANYAN Georgyi Ashotovich, Εμπειρογνώνονας Δ/νσης Διεθνούς Συνεργασίας Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Τουρισμού.

24. BOGORODSKAYA Svetlana Alexandrovna, Εμπειρογνώμονας του Σκέλους Διακυβερνητικών Επιτροπών και χωρών ΚΑΚ της Δ/νσης Διεθνούς Συνεργασίας.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 15 Ιανουαρίου 2014

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΙΧΕΛΑΚΗΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΡΒΑΝΙΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ

ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΜΙΧΑΗΛ ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΙΑΤΗΣ

ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΟΛΓΑ ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗ

ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004